

ENCUENTRO LATINOAMERICANO DEL LIBRO, LA EDICIÓN Y LA LECTURA

Fecha: miércoles 25, jueves 26 y viernes 27 de julio de 2018.

Hora: 8:00 a.m.-6:30 p.m.

Lugar (Bogotá): Instituto Caro y Cuervo. Casa de Cuervo (Calle 10 # 4-69).

Universidad Jorge Tadeo Lozano (Carrera 4 # 22-61).

Más información: paula.marin@caroycuervo.gov.co, dianap.guzmanm@utadeo.edu.co

Entrada gratuita.

PROGRAMACIÓN

Hora	Miércoles 25 (Instituto Caro y Cuervo. Auditorio)
8 a.m.	<p>Mesa 1: Historia del libro en Latinoamérica. Coordina: Juan David Murillo Sandoval.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Rastros lectores: una interpretación a la historia del libro desde las colecciones del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile. Ariadna Biotti Silva. Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile. ariadnabiottis@u.uchile.cl2. Un recorrido por un patrimonio de 500 años: los incunables de la Biblioteca Nacional de Colombia. Robinson López Arévalo, Biblioteca Nacional de Colombia, robinsonlopeza@gmail.com3. Conexiones librerías: hacia una historia transnacional del libro en América Latina. Juan David Murillo Sandoval, Pontificia Universidad Católica de Chile. jdmurillo@uc.cl4. La Feria del Libro de Bogotá de 1936: librerías, editores y lectores "populares". Sergio Pérez Álvarez. Universidad de Antioquia. sealpez@gmail.com
9:30 a.m.	Café
9:45 a.m.	<p>Conferencia: La alfabetización en México: entre la historia cultural y social (siglos XVIII-XX). Kenya Bello. Universidad Nacional Autónoma de México. Modera: Diana Paola Guzmán M.</p>
10:45 a.m.	Café
11 a.m.	<p>Mesa 3: Colecciones editoriales. Coordina: Miguel Ángel Pineda Cupa.</p> <ol style="list-style-type: none">1. A coleção Corpo e Alma do Brasil: levantamento bibliográfico e apontamentos sobre contexto intelectual brasileiro nos anos 50. Fabiana Marchetti. Universidade de São Paulo, fabilo_marchetti@hotmail.com2. Las colecciones "Libros populares" (editorial Alfa), "Bolsilibros" (editorial Arca) y "Libros del caballito", (Ediciones de la Banda Oriental): mercado editorial y modelos de lectura en el Montevideo de los sesenta. Alejandra Torres Torres. U. de la República de Uruguay. gabanass@gmail.com3. Arqueología do Boom: romances hispano-americanos publicados na coleção estante americana (Editora Guáira, Curitiba/PR).

	Rodrigo Refulia. Universidade de São Paulo. rrefulia@gmail.com
	4. De colecciones escogidas a bibliotecas nacionales y departamentales: un recorrido por las principales colecciones literarias colombianas, siglos XIX-XX Miguel Ángel Pineda Cupa. Editorial Universidad Pedagógica Nacional. miguelpineda93@gmail.com
12:30	Receso para almorzar
2 p.m.	Mesa 5: Lectores y políticas públicas. Coordina: Alejandra Soriano Wilches. <ol style="list-style-type: none"> Los lectores como protagonistas del ecosistema del libro Carlos Sánchez Lozano. Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia. cslozano@gmail.com Lectura en juego. Análisis de la trayectoria normativa de la política pública de lectura y bibliotecas en Colombia (Avances de investigación) Alejandra Soriano Wilches. Universidad Jorge Tadeo Lozano-Pontificia Universidad Javeriana. Lisaleja2@gmail.com La configuración de un proyecto de lectura en las trayectorias de sus promotores Tomás Guevara Aladino. Instituto Caro y Cuervo. tomas.guevara@caroycuervo.gov.co Los casos de animación lectora en la revista Nuevas Hojas de Lectura. Un análisis. Gerson Vanegas Rengifo. Investigador Independiente. gersonvanegasr@gmail.com
3:30 p.m.	Café
3:45 p.m.	Mesa 7: Prácticas de fomento a la lectura. Coordina: Ana Constanza Rodríguez Álvarez. <ol style="list-style-type: none"> Prácticas y experiencias de lectura en la infancia en una biblioteca pública. Nathalia Cárdenas Flórez. Biblioteca del Deporte y la Recreación. nathamalgama@gmail.com Promoción y animación de la lectura fuera de la escuela: perspectivas desde la plaza de mercado del sur de Tunja Edwin Giovanni Quesada Cárdenas. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. giovanny.quesada@gmail.com Prácticas de lectura y formación de lectores en zonas rurales de Colombia: Experiencias y trayectorias en Cundinamarca y Boyacá (1970-1990) Ana Constanza Rodríguez Álvarez. Instituto Caro y Cuervo. constanza.rodriguez@caroycuervo.gov.co Sociedade intercultural e as tic: a divulgação editorial da ciência cidadã como ferramenta de mediação cultural para a paz. Carlos Manuel Pinzon Amaya. Universidad de la República del Uruguay. cmanuel.pinzona@gmail.com
5:15 p.m.	Café
5:30 p.m.	Conferencia: "Cuando me da la chiflera, yo escribo": una mirada antropológica a las prácticas de escritura en Cundinamarca. Daniel Rudas. Fulbright. Modera: Diana Paola Guzmán M.

Hora		Miércoles 25 (Instituto Caro y Cuervo. Salón 107)
8-9:30 a.m.	Mesa 2: Experiencias de animación a la lectura. Coordina: Ronald Andrés Rojas López. <ol style="list-style-type: none"> "Lo que cuenta una canción": una experiencia lectora desde la música popular Martha Virginia Urrutia Ramírez. Universidad Nacional Autónoma de México. martha.urrutia.mu@gmail.com Literatura dentro y fuera de la escuela: La experiencia de Ulular Ana Maryluz Guerrero Arias. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia. anamaryluzguerrero@hotmail.com Leer para disfrutar, sobrevivir y provocar Ángela María Díaz Martínez. Colegio Nuestra Señora de Fátima. angiejeanlunas@yahoo.com 	

4. LIBROE: experiencia de aprendizaje fundamentada en prácticas de lectura libre.
Ronald Andrés Rojas López. Universidad Pedagógica Nacional – Instituto Técnico Central. proferonald54@gmail.com

11-12:30 m. **Mesa 4: Lecturas en el tiempo.** Coordina: Victoria Peters.

1. “Me parece haber procedido bien al juzgarla con tanta severidad”: juicios de libros al interior de la Compañía de Jesús 1953-1975.
Jorge Alejandro Aguirre Rueda. Dr. José María Luis Mora de la Ciudad de México. jorgealejandraguirrerueda57@gmail.com
2. A biblioteca de João Theodoro Xavier: posse privada de livros, práticas de leitura e cultura jurídica na São Paulo Ditocentista
Vivian Nani Ayres. Universidade de São Paulo. vivian.ayres@usp.br
3. Tres publicaciones para la infancia en la década de los treinta en Colombia. El país de Lilac, Chanchito y Rin Rin, impresos destinados a la construcción ciudadana.
Victoria E. Peters R., Politécnico Grancolombiano. vpetersr@poligran.edu.co
Milena Trujillo, investigadora independiente. milenatrujillo@yahoo.es
4. Navegando às margens de S
Filipe Alves de Freitas. filipealvesdefreitas@gmail.com
Sabrina Ramos Gomes. sabrinaramosgomes@gmail.com
Universidade Federal de Minas Gerais

2 p.m. **Mesa 6: Madre Laura Montoya: editora y escritora.** Coordina: Nancy López Peña.

1. Madre Laura Montoya Upegui: el descubrimiento de una escritora antioqueña
Natacha Ramírez Tamayo. Universidad Católica de Oriente. naramirez@uco.edu.co
2. Implicaciones de la edición crítica del texto autobiográfico de la Madre Laura Montoya Upegui.
Nancy López Peña. Universidad de Antioquia. nanlope@gmail.com
3. El trabajo editorial de Madre Laura (Jericó 1874-Medellín 1949) entre 1929 -1949
Luis Carlos Restrepo Carmona. UdeA. lcarlos.restrepo@udea.edu.co

3:45 p.m. **Mesa 8: Ediciones críticas.** Coordina: David Leonardo Espitia Ortiz.

1. Problemas de disposición textual en cuatro obras canónicas de la Colonia
David Leonardo Espitia Ortiz. Instituto Caro y Cuervo. lspitia@gmail.com
2. Estudio filológico: edición crítica de once cuentos del escritor colombiano Tomás Carrasquilla, publicados por primera vez entre 1907 y 1933.
Juan Esteban Hincapié Atehortúa. Universidad de Antioquia. juane.hincapie@udea.edu.co
3. Estudio filológico: edición crítica de la novela La casa de vecindad (1930) del escritor colombiano José Antonio Osorio Lizarazo
María Victoria Echeverri García. Universidad de Antioquia. victorina7@gmail.com
4. 4 años a bordo de mí mismo: aproximación a edición crítica.
Daniela Restrepo Chica, daniela.restrepo2@udea.edu.co
Natalia María Gallego. nmaria.gallego@udea.edu.co
Universidad de Antioquia.

Hora

Jueves 26 (Biblioteca U. Jorge Tadeo Lozano. Auditorio por definir)

8 a.m. **Mesa 9: Trayectorias de editores.** Coordina: Alberto Bejarano.

1. Las ediciones de Antonio Barreiro y Ramos en el Uruguay de la modernización: la creación de un catálogo (1874-1916)
Leonardo Guedes Marrero, U. de la República de Uruguay. lguedesmarrero@gmail.com
2. Eduardo Frieiro e “Os Amigos do Livro”: a trajetória do editor
Arthur Manhães Guidine

	<p>Laís Caroline Silva Pedro Antônio Araújo Bastos Soraia de Andrade Lara Carvalho sorislara@gmail.com Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais - CEFET/MG.</p> <p>3. Editar a los Clásicos. Alfonso Reyes: bibliófilo-erudito-editor Aimer Granados. Universidad Autónoma Metropolitana-Cuajimalpa. aimer@correo.xoc.uam.mx</p> <p>4. Clemente Airó editor en el exilio Alberto Bejarano, Instituto Caro y Cuervo. otrasinquisiciones@hotmail.com</p>
9:30 a.m.	Café
9:45 a.m.	<p>Conferencia: La edición comunitaria: irrupción y disrupción del sistema literario Margarita Valencia. Instituto Caro y Cuervo. Modera: Paula Andrea Marín C.</p>
10:45 a.m.	Café
11 a.m.	<p>Mesa II: Historias de edición y trayectorias editoriales. Coordina: Carlos David Suárez Morales.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Primeiras reflexões a cerca de uma história editorial da poesia afro-brasileira Fabiane Cristine Rodrigues: CEFET-MG. fabby-ane@hotmail.com Luiz Henrique da Silva Oliveira: CEFET-MG. henriqueletras@yahoo.com.br 2. Una mirada al pasado: el caso de Quimantú durante la Dictadura militar. Alfredo Eduardo Fredericksen Neira, Universidad Finis Terrae. alfredericksen@gmail.com 3. Una historia editorial de Entre la libertad y el miedo, de Germán Arciniegas Carlos David Suárez Morales. Universidad de São Paulo. cduarezm@gmail.com 4. Casa-Grande & Senzala mundo afora: notas sobre as edições e recepções de um clássico brasileiro Fábio Franzini. Universidade Federal de São Paulo. fabio.ff.franzini@gmail.com
12:30	Receso para almorzar
2 p.m.	<p>Mesa 13: Géneros y mercado editoriales. Coordina: Martín Gonzalo Gómez.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. El rol de los géneros editoriales como dispositivos culturales de mediación social. Caracterización a partir de un análisis comparativo en géneros de no-ficción Martín Gonzalo Gómez. Universidad de Buenos Aires. martin.gonzalo.gomez@gmail.com 2. Esporte, edição e leitura: uma perspectiva historiográfico-editorial dos livros de futebol publicados no Brasil entre 1903 e 1938 Giulia Sampaio Piazzzi. CEFET-MG – Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. piazzzi.giulia@gmail.com 3. Análisis del fenómeno fanfiction, sus procesos editoriales y su clasificación en líneas de lo fantástico. María Fernanda Alarcón Bustamante. Fundación Universidad Autónoma de Colombia. malarcon.bustamante@fuac.edu.co 4. Narraciones transnacionales sobre el nacionalsocialismo en la literatura actual Volker Jaeckel. Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, volkerjae@yahoo.de
3:30 p.m.	Café
3:45	Mesa 15: Editoriales independientes y bibliodiversidad. Coordina: Wilson Enrique Colmenares.

p.m.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bibliotecas multiculturales y editoriales independientes locales: una relación pertinente en el contexto mexicano. Graciela Iliana Ordóñez Alcalá (UNAM). gracielaordalc@gmail.com 2. Análisis de los catálogos de las editoriales independientes bogotanas y cordobesas enfocadas en la edición infantil y juvenil 2012-2017. Alexis Castellanos Escobar. Pontificia U. Javeriana. alexis.castellanos@javeriana.edu.co Melisa Gisela Maina. Universidad Nal. de Córdoba. melisa.maina@gmail.com 3. Quando a materialidade importa: os capitais da bibliodiversidade Samara Mirian Coutinho. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. samaramirian88@gmail.com 4. Observatorio de Estudios y Prácticas Editoriales en Colombia: propuesta de creación. Wilson Enrique Colmenares Moreno. wilsofo@gmail.com Pablo Estrada. pabloexiste@gmail.com Instituto Caro y Cuervo.
5:15 p.m.	Café
5:30 p.m.	Presentación de libro: Nicolás Duque Buitrago: <i>Blanca: antología de la obra de Blanca Isaza de Jaramillo Meza.</i>

Hora		Jueves 26 (Biblioteca U. Jorge Tadeo Lozano, Auditorio por definir)
8-9:30 a.m.	Mesa 10: La construcción de la Hoja de vida del lector. Coordina: Ana Cecilia Ojeda. Universidad Industrial de Santander. anaajeda@uis.edu.co	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elementos de evaluación formativa para la construcción de la hoja de vida del lector. Ana Cecilia Ojeda y David Fernando Torres 2. El concepto de lector para la construcción de la hoja de vida del lector. Jhon Alexander Monsalve y Rafael Alexander Ortiz 3. La hoja de vida para la construcción de la hoja de vida del lector. Nayibe Silva Román y Juan Leonardo González 4. Aspectos socioculturales para la construcción de la hoja de vida del lector. Andrea Pedraza y David Fernando Torres.
11-12:30 m.	Mesa 12: Lecturas del femenino a partir del acervo de la Biblioteca del Seminario Mayor de Bogotá. Coordina: Maria Cândida Ferreira de Almeida, Universidad de los Andes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cultura textual y cultura visual en el Nuevo Reino de Granada en los siglos XVII y XVIII. Juan Camilo Rojas, Investigador independiente. jc.rojas10@uniandes.edu.co 2. Hagiografías y vidas ejemplares conservadas en la biblioteca antigua del Seminario Mayor de Bogotá. Rosa Rodríguez Hernández, Universidad de los Andes. rg.rodriguez@uniandes.edu.co 3. La recepción de La perfecta casada de Fray Luis de León en el Nuevo Reino de Granada. Bibiana Hernández Díaz, Universidad de los Andes. ba.hernandez14@uniandes.edu.co 4. Versión manuscrita de Tratado de las orbes celeste y terrestre con sus dimensiones y propiedades de la venerable María de Jesús de Agreda conservada en el Seminario Mayor de Bogotá. Daniela Gúiza Mesa, Universidad de los Andes. d.guiza10@uniandes.edu.co
2 p.m.	Mesa 14: Publicaciones periódicas. Coordina: Sandra Beatriz Sánchez López.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Los impresos y la cordialidad en la zona de la mata minera: un análisis del periódico O Radical y O Rebate de Carangola, en el siglo XIX Jessica Lobato Ferreira. Centro Federal de Educação tecnológica, CEFET- MG. lobato.jessica@yahoo.com.br 2. Campo religioso y cultura impresa: un balance historiográfico sobre las publicaciones periódicas protestantes latinoamericanas de la primera mitad del siglo xx Juan Carlos Gaona Poveda. Fundación Universitaria Bautista. historia.cultura.sociedad@gmail.com 3. Los albores de la literatura antioqueña en El Oasis (Medellín: 1868 - 1869, 1873)

	<p>María Angélica Casadiegos Aponte (UdeA). maria.casadiegos@udea.edu.co</p> <p>4. El pasado impreso: historias digitales de cultura impresa</p> <p>Sandra Beatriz Sánchez López. Universidad de los Andes. ssanchez@uniandes.edu.co</p> <p>Juan Camilo González Jiménez. Pontificia Universidad Javeriana.</p>
3:45 p.m.	<p>Mesa 16: Políticas de la traducción. Coordina: Santiago Vásquez Zuluaga.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Traducir Colombia en los años sesenta y setenta. Entre el compromiso político y la construcción académica. Los casos de Tercer Mundo, Oveja Negra y La Carreta. Santiago Vásquez-Zuluaga École des Hautes Études en Sciences Sociales. savazu1628@hotmail.com 2. Literaturas nacionales: entre la edición y la traducción Ana María Viñas A. U. de Buenos Aires/ U. Nacional de Colombia. amvinasa@gmail.com 3. Experiencias de traducción, comunidades de traductores Carolina Villada Castro (UdeA). carolina.villadacastro@gmail.com

Hora		Viernes 27 (Instituto Caro y Cuervo. Auditorio)
8 a.m.	Mesa 17: Historia de la edición en Colombia en el siglo XX. Coordina: Diana María Barrios González. Grupo de Investigación Colombia: tradiciones de la palabra. Universidad de Antioquia.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Luis Enrique Osorio y Clemente Airó, apuestas por la edición de cuento en Colombia. Ana María Agudelo Ochoa. ana.agudelo@gmail.com 2. Editorial Arboleda y Valencia y Cromos: dos momentos de una apuesta editorial miscelánea. Diana María Barrios González. barriosgonzalezd@gmail.com 3. El sueño de hacer libros en Colombia: el caso de El Áncora Editores. Almary Cristina Gutiérrez Díaz. almary.gutierrez@udea.edu.co 4. Tercer mundo: gaceta mensual (Bogotá: 1964-1970). Apuntes sobre el mercado editorial colombiano de los años 60. Danilo Penagos Jaramillo. danilo.penagos@udea.edu.co
9:30 a.m.	Café	
9:45 a.m.	<p>Conferencia: El uso del <i>big data</i> en el estudio de la circulación del libro, sus redes editoriales y sus mediadores culturales (Latinoamérica-España, 1900-1945). Diana Roig Sanz Modera: Paula Andrea Marín C.</p>	
10:45 a.m.	Café	
11 a.m.	Mesa 19: Edición y diseño gráfico. Coordina: Clara Isabel Mz-Recamán Santos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La ilustración editorial en el Papel Periódico Ilustrado (1881- 1888). Un acercamiento a los retratos de la primera plana Clara Isabel Mz-Recamán Santos. Corporación Escuela de Artes y Letras. recamanca@gmail.com Marcela Liliana Robles Pérez. Corporación Escuela de Artes y Letras. mrobles@artesyletras.edu.co Cesar Augusto Ricaurte Díaz. Corporación Escuela de Artes y Letras. ceridi@gmail.com 2. Las tintas del poeta y el artista: edición de colecciones ilustradas en la Argentina de los años cuarenta Maria Eugenia Costa. Universidad Nacional de La Plata (UNLP). ecosta@fahce.unlp.edu.ar 3. O potencial da materialidade do livro infantojuvenil para (re)significar biografias de representaçao africana Vivian Stefanne Soares Silva. Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais. vivianstefanne@gmail.com

	4. El diseño gráfico aplicado a la producción editorial de la "Institución Fernando el Católico". Fátima Blasco Sánchez. Universidad de Zaragoza. fblascosanchez@gmail.com
12:30	Receso para almorzar
2 p.m.	Mesa 21: Questões e mapeamentos da edição no brasil. Coordina: Ana Elisa Ribeiro. <ol style="list-style-type: none"> Mulheres editoras no Brasil: Independentes, feministas & outras etiquetas. Ana Elisa Ribeiro (CEFET-MG). anadigitalpro@gmail.com Edição e afrodescendência: os quilombos editoriais como redes de sociabilidade no Brasil. Luiz Henrique Silva de Oliveira (CEFET-MG). henriqueletras@yahoo.com.br Periódicos literários dos anos 1970: problemas de pesquisa em edição. Paula Renata Melo Moreira (CEFET-MG). natamoreira@gmail.com Literatura brasileira traduzida na Argentina: um panorama do século XXI. Sérgio Bandeira Karam (UFRGS). sbkaram@uol.com.br
3:30 p.m.	Café
3:45 p.m.	Mesa 22: Traductores y editores: alianzas y tensiones interculturales. Coordina: Paula Andrea Montoya Arango. <ol style="list-style-type: none"> Traducción e importación del manual escolar en el siglo XIX en Colombia. Paula Andrea Montoya Arango. UdeA. andrea.montoya@udea.edu.co Historiografía soviética latinoamericanista: conflictos y representaciones en la traducción de 'nuestro ser histórico'. Nayelli Castro Ramírez. Universidad de Massachusetts. Nayelli.castro@umb.edu La traducción en dos colecciones editoriales del siglo XIX en Colombia: textos, políticas y agentes. Juan G. Ramírez Giraldo. UdeA. jguillermo.ramirez@udea.edu.co Cuando autores, traductores y editores se alían: Convergencia independentista en Cataluña. Marc Pomerleau. Universidad de Montreal. marc.pomerleau@umontreal.ca
5:15 p.m.	Café
5:30 p.m.	Presentación de libro: <i>Lectores, editores y cultura impresa en Colombia. Siglos XVI a XXI.</i> Conversatorio con autores y editores.

Hora		Viernes 27 (Instituto Caro y Cuervo. Salón 107)
8-9:30 a.m.	Mesa 18: Edición de libros escolares e históricos. Coordina: Patricia Cardona. <ol style="list-style-type: none"> El libro de texto escolar y la tercera misión pedagógica alemana. Aportes a los procesos de enseñanza desde el diseño editorial en Colombia Leonardo Páez Vanegas. Politécnico Granacolombiano. leopaezv@poligran.edu.co Historia de un libro de historia: El compendio de Historia patria de José María Quijano en sus tres primeras publicaciones 1872-1883 Patricia Cardona. Universidad EAFIT. azuluaga@eafit.edu.co Cartas de Caldas. Elementos para una historia editorial (1896-2016) Sandra Milena Ramírez Martínez. Investigadora independiente. saramartiz10@gmail.com 	
11-12:30 m.	Mesa 20: Edición académica. Coordina: Paula Andrea Marín Colorado. <ol style="list-style-type: none"> Inside out. Las ediciones de los universitarios en Uruguay 	

Nairí Aharonián. nairi.aharonian@gmail.com

Maura Lacreu. maura.lacreu@gmail.com

Universidad de la República de Uruguay

2. Recensio de la edición crítica de la novela El día del odio de José Antonio Osorio Lizarazo

Paula Liliana Santos Vargas. Universidad de Antioquia. paula.santos@udea.edu.co

3. La edición de libros en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas: El caso del Proyecto Ángel de Campo.

Ana María Romero Valle. Universidad Nacional Autónoma de México. anarovalle@hotmail.com

4. La "postura editorial" del escritor colombiano Tomás Carrasquilla (1858-1940): de la autopublicación a la edición crítica de sus Obras completas.

Paula Andrea Marín Colorado. Instituto Caro y Cuervo. paulanmc@gmail.com

Este evento es organizado y financiado por la maestría en Estudios Editoriales del Instituto Caro y Cuervo y por el pregrado en Estudios Literarios y Edición de la Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano.

